

# UR KIROLAK 1922 COASTAL ROWING RACE



## DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN BAY ROWING

# ITSASOKO ARRAUN ESTROPADA REGATA REMO DE MAR

2021KO URRIAK 9 - 9 OCT 2021

PUNTUABLE PARA LA  
LIGA NACIONAL DE REMO DE MAR - FILIPPI  
CAMPEONATO DE GIPUZKOA-KO TXAPELKETA



**URKIROLAK**  
DONOSTIA · 1922



DONOSTIA  
SAN SEBASTIÁN



# II OPEN DONOSTIA / SAN SEBASTIAN BAY ROWING

## I LIGA NACIONAL DE REMO DE MAR – Filippi – CAMPEONATO DE GIPUZKOA-KO TXAPELKETA 2021ko URRIAK 9 - 9 OCTUBRE 2021

### NON:

Kontxa badian  
Kaiarriba pasealekua, Aquariumaren ondoan  
Donostia - Gipuzkoa

### KATEGORIAK:

- Kadete E/G C2x
- Junior E/G C2x
- Junior E/G C4x+ (Kadetteekin osatutako tripulazioak baimentzen dira)
- Absolutua E/G C1x
- Absolutua Mix C2x
- Absolutua E/G C4x+
- Absolutua E/G C2x (Open-erako espezifikoa)
- Beteranoa E/G C1x (Open-erako espezifikoa)
- Beteranoa E/G/Mix C2x (Open-erako espez.)
- Beteranoa E/G/Mix C4x+ (Open-erako espez.)

Parte hartzaile guztiek beren arraun-federazioetako kide izan beharko dute.

### ANTOLATZAILEA:

Ur Kirolak SDN, Espainiako Arraun Federazioa, Euskadiko Arraun Federazioa eta Gipuzkoako Arraun Federazioa.

### ARAUDIA:

Estropada OPEN izango da.  
Itsasoko Arraun Liga Nazionalaren araudia aplikatuko da.

### LUGAR:

Bahía de la Concha  
Pº Kaiarriba, junto al Aquarium  
San Sebastián - Guipúzcoa

### CATEGORÍAS:

- Cadete F/M C2x
- Juvenil F/M C2x
- Juvenil F/M C4x+ (se autorizan tripulaciones completadas con cadetes)
- Absoluta F/M C1x
- Absoluta Mix C2x
- Absoluta F/M C4x+
- Absoluta F/M C2x (específica para Open)
- Veterana F/M C1x (específica para Open)
- Veterana F/M/Mix C2x (específica para Open)
- Veterana F/M/Mix C4x+ (específica para Open)

Todos los participantes deberán estar afiliados a sus respectivas federaciones de remo para el año en curso.

### ORGANIZA:

Ur Kirolak SDN, Federación Española de remo, Federación Vasca de remo y Federación Gipuzkoana de remo

### REGLAMENTO:

La regata será OPEN.  
Se aplicará la normativa de la Liga Nacional de Remo de Mar.

## ORDUTEGIA:

Lehen orduan: harrera, kapitainen bilera birtuala eta ontziak prest jartzea.

9:30tik aurrera: Donostia/San Sebastian Bay Rowing nazioarteko Open estropada ofiziala, itsasoko arraunketa Liga Nazionalerako puntuagarria eta Gipuzkoako Txapelketa.

Behin behineko irteera ordena:

## HORARIOS:

A primera hora: Acogida, reunión virtual de capitanes y puesta a punto de las embarcaciones.

A partir de las 9:30 h: REGATA OFICIAL OPEN INTERNACIONAL DONOSTIA / SAN SEBASTIAN BAY ROWING puntuable para la I LIGA NACIONAL DE REMO DE MAR y Campeonato de Gipuzkoa.

Orden provisional de salida:

SERIE	MODALIDAD	CATEGORIA
1	C1X	ABSOLUTO MASCULINO / ABSOLUTO FEMENINO
2	C2X	CADETE MASCULINO / CADETE FEMENINO
3	C4X+	JUVENIL MASCULINO / ABSOLUTO MASCULINO
4	C1X	VETERANO MASCULINO / VETERANO FEMENINO
5	C2X	ABSOLUTO MIXTO
6	C4X+	JUVENIL FEMENINO/ABSOLUTO FEMENINO
7	C2X	JUVENIL MASCULINO/JUVENIL FEMENINO
8	C4X+	VETERANO MASCULINO
9	C2X	ABSOLUTO MASCULINO / ABSOLUTO FEMENINO
10	C4X+	VETERANO FEMENINO / VETERANO MIXTO
11	C2X	VETERANO MASCULINO
12	C2X	VETERANO FEMENINO / VETERANO MIXTO

Horiz markatutako serieak Open estropadako estropadak dira.

Irteerako behin betiko ordutegiak eta mahuka-ordena dagoen partaidetzaren arabera ezarriko dira.

Batzorde antolatzaileak estropadako programan edo zirkuituan aldaketak egiteko eskumena izango du.

Las series remarcadas en amarillo son las regatas correspondientes a la regata Open

Los horarios definitivos de salida y el orden de mangas se fijarán según la participación final. El comité organizador se reserva el derecho de hacer cambios en el programa o en el circuito.

## **ESTROPADAN IZEN-EMATEA (2 mota):**

· **ITSAS ARRAUNEKO LIGA NAZIONALEAN LEHIATZEN DIREN KIROLARIENTZAKO IZEN-EMATEAK**

### **LIGAN IZENA EMATEKO:**

Kirolarien, teknikarien eta ordezkarien izen-emateak klubek egin beharko dituzte, izena emateko online plataformaren bidez, irailak 26, 23:59ak baino lehen.

### **LIGAKO PARTEHARTZAILEAK:**

FER federazioko itsas arraunketako Liga Nazionalari buruzko Araudiaren 8. artikulok ezartzen duen moduan, beharrezkoa da klubek kuota nazionalaren ordainketa egunean izatea eta kirolari, entrenatzaile edo/eta ordezkarietarako dagokien ordainketa egina izatea.

Pertsona fisikoek (kirolariek, teknikariek edo/eta ordezkariak) jakinaren gainean egon beharko dute Egutegi Nazionaleko estropadetan parte hartzeko izapideak egiten, Lizentzien Erregelamenduan eta 2/2019 Zirkularrean jasotakoaren arabera.

Era berean, pertsona fisiko bakoitzak parte hartzen duen Federazio Autonomikoaren ardurak izango dira. Ligako edozein estropadatan izena emateko izapideak egin aurretik behar bezala egiaztatuta eta ziurtatuta egotea.

## **INSCRIPCIONA A LA REGATA (2 tipos):**

· **INSCRIPCIONES PARA DEPORTISTAS QUE COMPITEN EN LA LIGA NACIONAL DE REMO DE MAR**

### **INSCRIPCIONES LIGA:**

Las inscripciones de los deportistas, técnicos y delegados deberán hacerlas los Clubes a través de la plataforma online de Inscripciones, antes de las 23:59 horas del 26 de septiembre.

### **PARTICIPANTES LIGA:**

Tal como establece el art. 8 de la Normativa sobre la Liga Nacional de Remo de mar de la FER es necesario que los clubes se encuentren al corriente de pago de la cuota nacional y haber realizado el abono correspondiente a deportistas, entrenadores y/o delegados.

Las personas físicas (deportistas, técnicos y/o delegados) deberán estar al corriente en la tramitación que permita la participación en regatas del Calendario Nacional, según recoge el Reglamento de Licencias y la Circular 2/2019.

Así mismo, será responsabilidad de la Federación Autonómica a que pertenezca cada persona física, que esté debidamente acreditado y asegurado con anterioridad a la tramitación de su inscripción a cualquier regata de la Liga.



**· DONOSTIA/SAN SEBASTIAN BAY ROWING NAZIOARTEKO OPENEAN SOILIK LEHIATZEN DIREN KIROLARIENTZAKO IZEN-EMATEAK:**

Openean soilik lehiatzen diren kirolarien izen-emateak klubek **online formulario honen bitartez** egin beharko dituzte.

**OPEN estropadan izena emateko epea:**  
abuztuaren 15etik irailaren 26ra.

**OPEN estropadan izena emateko prezioa:**  
Abuztuaren 15etik irailaren 5era: 15 € arraunlari bakoitzeko (lemazainak doan).  
Irailaren 6tik 26era: 20 € arraunlari bakoitzeko (lemazainak doan)

**KLUBEKO ORDEZKARIA:**

Estropadarekin eta Covid prebentzio-neurriekin lotutako informazioaren fluxu zuzena bermatzeko, beharrezkoa da inskribatutako klub bakoitzak ordezkari bat izendatzea, bere izaeraren berezko erantzukizunez gain, bere kirolariek estropadan parte hartzearekin lotutako zeregin hauek ere bere gain hartuko dituen:

- Antolatzaileek horretarako irekiko duten whatsapp taldearen bidez jakinarazten dituzten estropada-datuak eguneratzea kirolariei.
- Tripulazioek erakundeari inskripzioa berresten diotela gainbegiratzea, araudi honetan adierazitako moduan eta epeetan.
- Ahal den neurrian, kirolariek estropadako prebentzio orokorreko eta partikularreko neurriak betetzen dituztela zaintzea, Covid-19 birusa ez kutsatzeko.

**· INSCRIPCIONES PARA DEPORTISTAS QUE COMPITEN EXCLUSIVAMENTE EN LA OPEN:**

Las inscripciones de los deportistas que compitan exclusivamente en la Open deberán hacerlas los Clubes **ONLINE a través de este formulario.**

**Periodo de Inscripción para la OPEN:**  
del 15 de agosto al 26 de septiembre.

**Precio inscripción a la regata OPEN:**  
Del 15 de ago. al 5 sep.: 15 € por remero  
Del 6 al 26 de sep.: 20 € por remero (timoneles gratis)

**DELEGADO DE CLUB:**

Con el fin de garantizar el flujo correcto de la información relacionada con la regata y las medidas de prevención Covid entre los deportistas y la organización, es necesario que cada club inscrito designe un delegado/a que asumirá, además de las responsabilidades que son propias de su condición, las siguientes tareas relacionadas con la participación de sus deportistas en la regata:

- Actualizar a sus deportistas los datos de regata que la organización vaya comunicando vía el grupo de whatsapp que abrirá a tal efecto.
- Supervisar que sus tripulaciones confirman la inscripción a la organización en el modo y en los plazos que se señalan en esta normativa.
- Velar en la medida de lo posible, que sus deportistas cumplan con las medidas de prevención general y particulares para la regata, dirigidas a prevenir el contagio del virus Covid-19.



### **KAPITAINEN BILERA BIRTUALA:**

Kontaktu pertsonala behar-beharrezkoa den horretara mugatze aldera, ez da ohiko kapitainen bilerarik egingo; aitzitik, horretarako sortutako whatsapp taldearen bidez, klubetako ordezkariekin informazioari helaraziko zaio, estropadaren ibilbidearen aurkezpenaren esteka barne, behar diren segurtasun- eta antolaketa-alderdiekin batera.

Talde horren beraren bidez argituko dira horretarako sor daitezkeen zalantzak eta kontsultak.

Era berean, erakundearen bulego presentzialik ez da egongo; aitzitik, epaimahaiburua eta estropadetako zuzendaria bide telematikoz egongo dira eskuragarri klubetako ordezkariak planteatutako edozein gaitarako.

### **COVID-19 PREBENTZIO NEURRIAK:**

Eusko Jaurlaritzaren edo/eta agintaritza eskudunaren osasun-gomendioei jarraituko zaie.

### **ONTZIEN ALOKAIRUA:**

Erabilgarritasun mugatua. Mezu elektronikoz bidali gaian "**Solicitud alquiler bote DSS Bay Rowing**", aukeratzen duzun hornitzaileari:

Filippi: Filippispain@gmail.com

Swift Racing: luis.maricato@gmail.com

Rubenetti: info@rubenettiboats.com

### **REUNIÓN VIRTUAL DE CAPITANES:**

Con el fin de limitar el contacto personal a lo estrictamente necesario, no habrá reunión de capitanes al uso, sino que a través del grupo de whatsapp creado al efecto con los delegados de clubes se irá transmitiendo la información, incluido el enlace de la presentación del recorrido de regata, junto con los aspectos de seguridad y organización que sean necesarios.

A través de este mismo grupo se irán resolviendo las dudas y consultas que puedan surgir al efecto.

Del mismo modo, no habrá Oficina de la Organización presencial sino que el Presidente del Jurado y Director de regatas estarán disponibles por vía telemática para cualquier cuestión que los delegados de clubes pudieran plantear.

### **MEDIDAS DE PREVENCIÓN COVID-19:**

Se seguirán las recomendaciones sanitarias vigentes del Gobierno Vasco y/o autoridad competente.

### **ALQUILER EMBARCACIONES:**

Disponibilidad limitada. Enviar un email escribiendo en el asunto "**Solicitud alquiler bote DSS Bay Rowing**" al proveedor que elijas:

Filippi: Filippispain@gmail.com

Swift Racing: luis.maricato@gmail.com

Rubenetti: info@rubenettiboats.com

## **SARIAK:**

**Dominak** kategoría bakoitzeko irabazleentzako

**Mendeurreneko Saria (1922-2022):** Bi arraunlarien artean 100 urte baino gehiago dituzten lehen beterano bikoitzari (C2x gizonezkoak, emakumezkoak eta mistoa).

**Faustino trofeoa:** lemazainik onenari.

**Jokin Larrañaga trofeoa:** Lehen buiara, Donostiako Tenis Elkarte Erreal Boiara, iristen den talde azkarrenari.

**Antziak trofeoa** hoberen sailkatzen den klubari: Kategoría bakoitzeko lehenengoari kategoría horretan parte hartutakoen bezainbeste puntu emango zaizkio, bat gutxiago bigarrenari eta horrela hurrenez hurren. Bukaeran berdinketa gertatuz gero, lehen postu gehien dituen klubari emango zaio trofeoa; oraindik berdinketa egonez gero bigarren postu gehien dituen klubari, eta horrela hurrenez hurren.

**Kamiseta oroigarria** Donostia/San Sebastián Bay Rowing, Openean parte-hartzen dutenentzat.

**OHARRA:** Covid-19k eragindako prebentzio-neurri sanitarioak direla eta, ez da dominak emateko zeremoniarik aurreikusi. Erakundeak berak emango du emaitzen berri, megafonia orokorraren bidez, eta ordezkari bakoitzari emango di(zki)o bere taldeak irabazitako saria(k). Bertaratutako agintariak izango dira, beraz, ordezkaria dagoen lekura joango direnak, dago(z)kion saria(k) emateko.

## **TROFEOS:**

**Medallas para los/as ganadores** de cada categoría.

**Trofeo Centenario (1922-2022):** al primer doble veterano (masculino, femenino y mixto) que entre los dos remeros sumen más de 100 años.

**Trofeo Faustino:** al mejor timonel.

**Trofeo Jokin Larrañaga:** al bote más rápido en llegar a la primera boya, la Boya Real Club de Tenis de San Sebastián.

**Trofeo Antziak** al club mejor clasificado: al primero de cada categoría se le asignarán tantos puntos como participantes por dicha categoría, uno menos al segundo y así progresivamente. En caso de empate se otorgará el trofeo al club con mayores primeros puestos, si aún continúa el empate, mayores segundos y así sucesivamente.

**Camiseta conmemorativa** Donostia / San Sebastián Bay Rowing para los participantes de la Open.

**NOTA:** Debido a las medidas sanitarias de prevención por el Covid-19 no está prevista ceremonia de entrega de medallas, será la propia organización a través de la megafonía la que dará cuenta de los resultados y entregará a cada delegado el premio ganado por su equipo. Las autoridades presentes, por tanto, serán quienes se desplazarán hasta el lugar donde se encuentre el delegado/a para hacer entrega del correspondiente galardón.

### OSTATU AUKERAK:

Antolakuntzatik gomendatzen dizuegu **Koba Ostatuan** edo **Convent Garden Ostatuan** begiratzea, deskontua dute parte hartzaileentzat.

Hauek dira bere webguneak:

[www.kobahostel.com](http://www.kobahostel.com)

[www.conventgardensansebastian.com](http://www.conventgardensansebastian.com)

### INFORMAZIO GEHIAGO:

[dssbayrowing@urkirolak.com](mailto:dssbayrowing@urkirolak.com)

### IBILBIDEAREN MAPA:

Kadete eta beteranoen ibilbidea 3.000m

Jubenil eta absolutoen ibilbidea: 3.660 m.



### POSIBILIDADES DE ALOJAMIENTO:

Desde la organización os recomendamos mirar en el **Koba Hostel** o el **Convent Garden Hostel** con descuentos para los participantes. Estas son su webs:

[www.kobahostel.com](http://www.kobahostel.com),

[www.conventgardensansebastian.com](http://www.conventgardensansebastian.com)

### MÁS INFORMACIÓN:

[dssbayrowing@urkirolak.com](mailto:dssbayrowing@urkirolak.com)

### MAPA DE LA REGATA:

Recorrido Cadetes y Veteranos: 3.000 m

Recorrido Juveniles y Absolutos: 3660 m



**Siguenos en / Jarrai iezaiguzu:**



Instagram: @Donostia\_SS\_Bay\_Rowing



Facebook: @DonostiaSSBayRowing

#dssbayrowing

[www.urkirolak.com](http://www.urkirolak.com)

[www.dssbayrowing.com](http://www.dssbayrowing.com)

